

えこー れたー ECHO LETTER

ねん
2019年

がつごう
3月号

は な み お花見

赏花 Ohanami Party

がつ にちどようび じ ひのしやくしよまえ ちゅうおうこうえん うら かいさい
3月30日土曜日11時から 日野市役所前の中央公園ステージ裏で開催！

た もの の もの も さんかひむりよう うてんちゅうし
食べ物、飲み物を持ってくるください。参加費無料！雨天中止

一年一度の桜花盛季即将到来，3月30日（六）上午11点，
让我们齐聚在日野市役所前的中央公园舞台上一起赏花吧！别忘了带上你喜欢的食品
和饮料喔！免费 雨天中止 如果你有任何的疑问，请在当天中午前致电事务所询问。

Spring is just around the corner! Come and join us to chat, make friends, and
celebrate the cherry-blossom season together under the cherry trees.

* When — March 30, Saturday, from 11:00 (unless cancelled because of bad weather)

* Where — At Hino Chuo Koen

(Behind the main stage in Hino Central Park in front of the City Hall)

* Free of charge, but please bring something to share to eat and drink.

きょうりよくが
協力部

しんせんぐみ

新選組まつり

さんか
コスチュームパレードに参加しませんか？

にちじ がつ にち にち
日時：5月12日（日）10:00 ~ 15:00

ばしよ ひのえきしゅうへん
場所：日野駅周辺

ていいん めい せんちやくじゅん
定員：8名（先着順）

さんかひ えん いしやう ちゅうしよくだい もうしこみさき ひのし かくさいこうりゅうきようかいじむきよく さんかひもうしこみじ
参加費：1000円（衣装、昼食代）申込先：日野市国際交流協会事務局 参加費申込時

Shinsengumi Matsuri Would you like to join a costume parade of Shinsengumi Festival?

Date & Time: May 12(Sun.) 10:00 - 15:00/ Place : Hino-juku stage ⇔ around Hino

station Participation Fee : 1,000yen (costume and lunch included) The first 8 people
arrival We'll tell you about meeting place, time and more details when you apply. **Apply at**

HIFA office with participation fee. Feel free to contact us when you have any questions.

にちじ ねん がつと お か にち うけつけかいし
日時：2019年3月10日（日）10：00～15：00（受付開始：9：40）

ばしょ ひ の し せいかつ ほけん かい
場所：日野市生活・保健センター 3階

しょうさい がつごう らん
※詳細はエコーレーター2月号をご覧ください

とうじつ にほんご はっぴようしゃ き しょうかい けいしやうりやく しょうりやく
当日の日本語スピーチの発表者が決まりましたのでご紹介いたします。（敬称略/ルビ省略）

番号	発表予定者	出身国	題名
1	小学生による詩の朗読		あいうえおはようもりのあさ
2	斎藤優人（サイトウ ユウジン）	フィリピン	私の生活
3	ケムコート トンチャイ	タイ	タイの結婚式
4	劉 娜（リュウ ナ）	中国	日中の子育ての違い
5	ユオン ミン タイン	ベトナム	私のストレス
6	ヌアムタイ プラキット	タイ	タイの軍人選抜方法
7	チュムナシエオ トーサック	タイ	タイのお祭り
8	ルオン ティ デウエット ハイ	ベトナム	あなたにとって先生とは何？
9	キャム サトウ	アメリカ	漢字チャレンジ
10	ブエノ アーロン ミラス	フィリピン	見つけた看板
11	祝 旋（シュク セン）	中国	顔真卿
12	プレムラル	インド	インドから見た高幡不動尊
13	佐藤 大河（サトウ タイガ）	アメリカ	音と遊ぼう
14	パスック コシン	タイ	各地でタイを思う
15	ニール	フィリピン	フルーツいろいろ
16	ミティー ダオファン	ラオス	忘れられない日
17	トンカム サノア	タイ	走るの大好き
18	王 彩霞（オウ サイカ）	中国	私の仕事
19	マーロン	フィリピン	フィリピンのサッカー
20	李 金萍（リ キンペイ）	中国	日本語の魅力について
21	シダット アトパト	スリランカ	日本に来て感じたこと
22	ニライナ・ラライアリマナナ	マダガスカル	交流
23	キャシン・ブラウン	アメリカ	私は25%日本人？それとも

へんこう かのうせい
※変更の可能性あり

がつこのかどようび ごご にほんごきょうしつぶ かいわりよく たか はつおん だい
2月9日土曜日の午後、日本語教室部では、「会話力を高めるための発音レッスン」と題して
にほんご おし かた けんしゅう おこな ゆき しんぱい てんき さんかしや めい おお かた
日本語の教え方の研修を行いました。雪が心配される天気の中、参加者41名と、多くの方
じゅこう
が受講しました。

こうし げんざいとくきょうだいがくきょうようがくぶこうし にほんごはつおん
講師は現在東京大学教養学部講師で『シャドーイングで日本語発音レッスン』(スリーエー
きょうちよしゃ にほんごおんせいきょういく せんもん おんせいめん しょうてん
ネットワーク)の共著者であり、日本語音声教育が専門のかたです。音声面に焦点をあてた、
プロソディーシャドーイングについて、実践経験談を交えた分かりやすい説明がなされました。
じっせんけいけんたん まじ わ せつめい
「意味は考えない」「聞こえたところだけでよい」など、指導面でのポイントも具体的、実践的
い み かんが き しどうめん ぐたいてき じっせんてき
「意味は考えない」「聞こえたところだけでよい」など、指導面でのポイントも具体的、実践的
おし
に教えていただけました。

ごうかく はつおん もんだい にほんご つた
N1に合格していても、発音やイントネーションの問題で日本語がうまく伝わらないことが
なや がくしゅうしゃ たんご おほ にほんご な つと
悩みの学習者や、単語を覚えるときに日本語のイントネーションにも慣れるように努めたい
しよきゅうがくしゅうしゃ がくしゅうしゃ はつおん こうじょう やくだ ほうほう
初級学習者など、シャドーイングはどのレベルの学習者にも発音の向上に役立つ方法です。
じしゅがくしゅう かつよう りてん
自主学習でも活用できる利点があります。

けんしゅうご
研修後のアンケートでは、シャドーイングに
けんしゅう ふたた う ごえ ふくすう
ついでに研修を再び受けたいとの声が複数あり、
だいこうひょう けんしゅう けんしゅう
大好評の研修でした。研修グループでは、
こんご つう
今後もアンケートなどを通じて、ボランティアの



ようほう けんしゅう かいさいいた けんしゅう ふくだひろゆき
要望をもとに研修を開催致します。(研修グループ 福田博之)

じゅこうしゃ ごえ いぜん はつおん こうかてきしどうほう まな おも
【受講者の声】 以前より、発音やイントネーションの効果的指導法を学びたいと思っていまし
こんかい けんしゅうかい さんか たんじかん しゅうちゅう がくしゅうしゃ きづ
た。今回、研修会に参加し、短時間であっても、集中したシャドーイングが、学習者の気付き
うなが にほんごどくとく こうてい しゅうとく てだ まな
を促し、日本語独特の高低のアクセントを習得する手立てになること学べたので、これからの
しどう と い につたみちこ
指導に取り入れていくつもりです。(仁田道子)

ねんどひのしこくさいこうりゅうきょうかい いきそうかい
2019年度日野市国際交流協会定期総会 HIFA General Meeting/日野市国際交流協会定期大会

にちじ ねん がつはつか ど ばしよ ひのしせいかつ ほけん かいこうざしつ
日時：2019年4月20日(土) 13:30～ / 場所：日野市生活・保健センター2階講座室

時間：2019年4月20日(六) 13:30～ / 地点：日野市生活保健中心2層 講座室

Date: April 20 (Sat.), 2019 / Time: 13:30～ / Venue: Lecture room (Kouzashitsu)

ぜひ しゅっせき
是非ご出席ください。Please be Sure to come! 大会召开時間如下。请各位务必出席。

エコレーター 12月号に掲載した会員規定改正のお知らせの中で、改正された表のうち家族会員の金額に誤りがありましたので、訂正します。誤った情報の掲載で、皆様にご迷惑をおかけしたことをお詫び申し上げます。

くぶん 区分 Category	あら かいじん じてん かいひ 新たに会員となった時点の会費 New Membership Fee						
	がつ 4~9月	がつ 10月	がつ 11月	がつ 12月	がつ 1月	がつ 2月	がつ 3月
かぞく 誤 家族 Family	えん 3,000円	えん 1,500円	えん 1,500円	えん 1,500円	えん 1,000円	えん 1,000円	えん 1,000円
かぞく 正 家族 Family	えん 3,000円	えん 2,500円	えん 2,500円	えん 2,500円	えん 2,000円	えん 2,000円	えん 2,000円

【Schedule March & April for 協会事業】

ぎょうじめい 行事名	たいしやうしや 対象者	ひづけ 日付	ようび 曜日	じかん 時間	ばしょ 場所
こくさいこうりゅう 国際交流フェスティバル ※要申込	しみん/ かいじん 市民/ 会員	がつとお か 3月10日	にち 日	10:00~15:00	ひのしせいかつ ほけん 日野市生活・保健 センター3階
にほんご 日本語サロン	ぶいん 部員	がつ にち 3月16日	ど 土	13:30~16:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
にほんご きょうしつけんしゅう 日本語教室研修 Gr. ミーティング	ぶいん 部員	がつ にち 3月16日	ど 土	16:00~17:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
たぶん かきょうせいすいしんいんかい 多文化共生推進委員会	いいん 委員	がつ にち 3月23日	ど 土	13:00~15:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
りじかい 理事会	りじ 理事	がつ にち 3月30日	ど 土	13:30~15:30	きょうかいだんわしつ 協会談話室
こうりゅうぶかい 交流部会	ぶいん 部員	がつ むいか 4月 6日	ど 土	13:00~16:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室
ていきそうかい 定期総会	かいじん 会員	がつはつ か 4月20日	ど 土	13:30~	かい こうざしつ 2階 講座室
こんしんかい 懇親会	かいじん 会員	がつはつ か 4月20日	ど 土	そうかいしゅうりょうご (総会終了後)	きょうかいだんわしつ 協会談話室
たぶん かきょうせいすいしんいんかい 多文化共生推進委員会	いいん 委員	がつ にち 4月27日	ど 土	13:00~15:00	きょうかいだんわしつ 協会談話室

【日本語教室の春休みのお知らせ】

かよう
火曜クラス：3/26 (火)・4/2 (火) / ひらやま
平山クラス：3/26 (火)・4/2 (火)

どよう
土曜クラス：3/30 (土) / こ
子どもクラス：3/30 (土)

【外国語自主講座の(日程/変更)のお知らせ】

かんこくご
韓国語：3/4・3/11・18開講 / にほんご よ かた はな かた
日本語の読み方・話し方：3/4・18開講



はっこう
発行：2019 年3月10日 ひのしこくさいこうりゅうきょうかい
日野市国際交流協会 事務局

Tel : 042-586-9511 Fax : 042-586-9543

Email : hifa-office@ab.auone-net.jp /Homepage : http://www.hifa-tokyo.jp/

